

Lesson 5: *The Temptation of Jesus in the Wilderness*  
(Luke IV:3-5)

With this lesson we begin the story of the temptation of Jesus in the Wilderness. First we will review the new vocabulary.

A. Here are the new *verbs* to match:

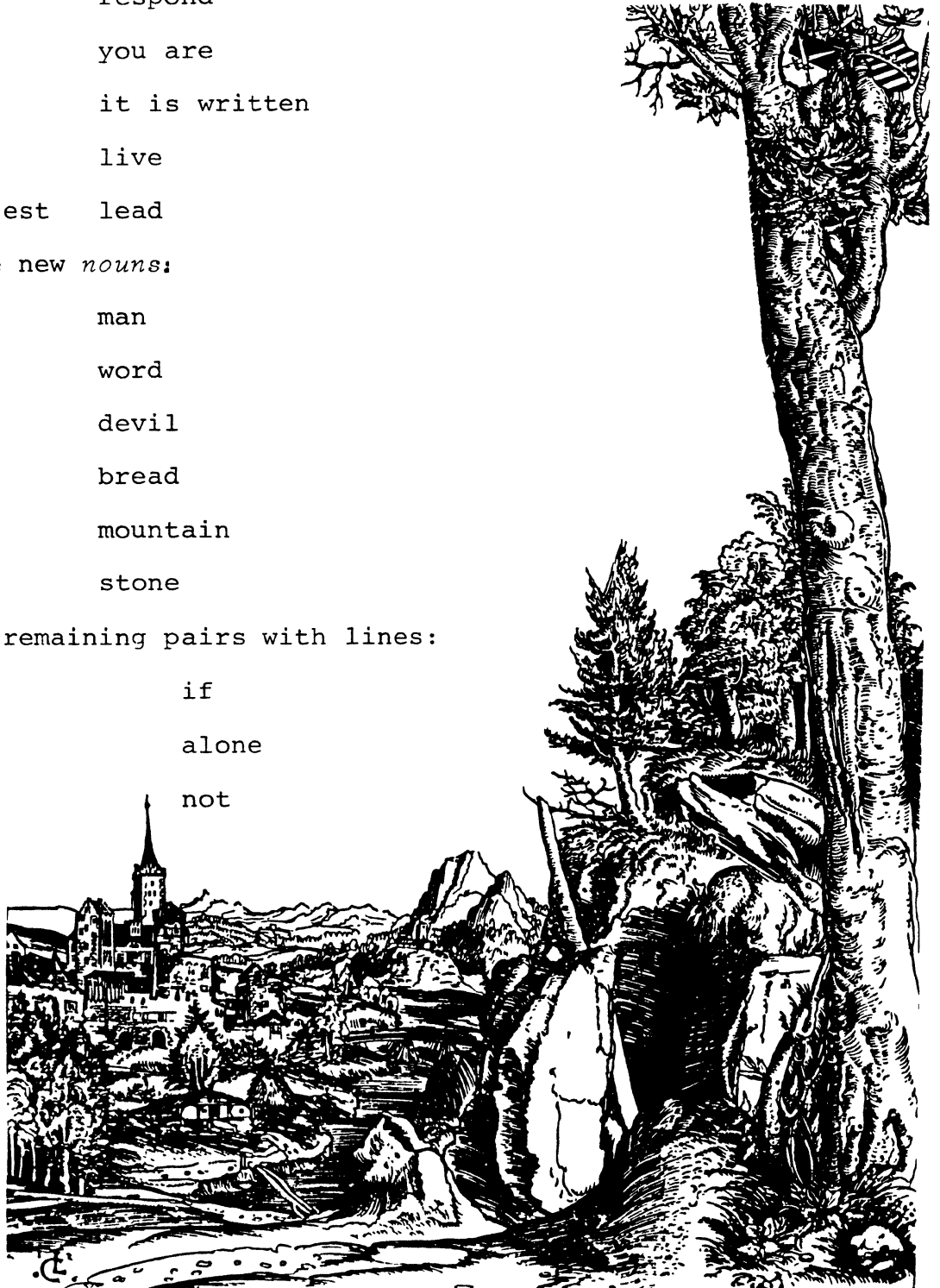
es	say
dico	respond
respondo	you are
vivo	it is written
duco	live
scriptum est	lead

B. Here are the new *nouns*:

diabolus	man
lapis	word
homo	devil
mons	bread
verbum	mountain
panis	stone

C. Connect the remaining pairs with lines:

non	if
solus	alone
sed	not
omnis	
si	
excelsus	
every	
high	
alone	
but	



D. In the blank provided, write the Latin word which correctly translates the underlined word in the sentence. You may wish to refer to the previous sections for help.

- 1. Jesus is both man and God. homo
- 2. The devil spoke to Jesus. \_\_\_\_\_
- 3. Can a stone change into food? \_\_\_\_\_
- 4. Jesus climbed up a mountain. \_\_\_\_\_
- 5. The mountain was very high. \_\_\_\_\_
- 6. We cannot live by bread alone. \_\_\_\_\_
- 7. The word of God is sacred. \_\_\_\_\_
- 8. It is written that Jesus was tempted. \_\_\_\_\_
- 9. Every one of us is also tempted. \_\_\_\_\_
- 10. But if we are wise, we follow His example. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

E.

```

*****
*                               Latin Grammar :                               *
*   Present Tense of the Verb "to be"                                       *
*                                                                                   *
*   sum   I am                       sumus   We are                               *
*   es    You are                     estis   You all are                        *
*   est   He, she, it is              sunt    They are                          *
*****
    
```

\* Note that the Latin verb forms carry within them their own pronoun subjects. That is, the word *sum* means "I am," not just "am." The word *est* can be translated "he is," or "she is," or "it is," according to the meaning of the sentence.

In other words, Latin sentences do not have to have a noun or pronoun subject to go with the verb, as English sentences do. If you do not see a subject in the Latin sentence, you find the pronoun subject in the verb itself. For example, compare these two sentences:

Panis est bonus.      The bread is good.  
 Est bonus.            It is good.

You will notice that the verb (*est*) is the same in each sentence. But in the first sentence, *panis* is the subject, whereas in the second sentence there is no subject; so we go to the verb itself and use the appropriate pronoun (it).

- F. Keeping in mind what you have just learned about Latin verbs and their subjects, try to match these short sentences.

Sum bonus.	The people are bad.
Es justus.	We are just.
Sumus justus.	The mountain is big.
Estis boni.	You are just.
Populi sunt mali.	You all are good.
Mons est magnus.	I am good.

- G. Write the English translation in the blank provided:

1. Sumus boni et justus.	_____
2. Lapis est magnus.	_____
3. Diaboli sunt mali.	_____
4. Montes sunt altissimi.	_____
5. Estis benedictae.	_____
6. Es mala.	_____
7. Sum plenus Spiritu Sancto.	_____

- H. Here are some phrases which appear in the Latin verses which we will read next. It will be very helpful to your understanding of that passage if you can correctly match these phrases:

in montem excelsum	if you are the son of God
dixit autem, illi diabolus	it is written
si filius Dei es	and Jesus responded to him
dic lapidi huic ut panis fiat	and the devil said to him
et respondit ad illum Jesus	man lives not by bread alone
non in solo pane vivit homo	in every word of God
in omni verbo Dei	tell this stone to become bread
et duxit illum diabolus	onto a high mountain
scriptum est	and the devil led him

*Now return to the tape for a review of these phrases and the reading of the Latin passage.*

## Luke IV:3-5

3. Dixit autem illi diabolus: Si filius Dei est, dic lapidi huic ut panis fiat.

4. Et respondit ad illum Jesus: Scriptum est: Quia non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo Dei.

5. Et duxit illum diabolus in montem excelsum . . .

I. How well could you follow along? You will probably recognize many of these words now, even though their forms might be a little different. Circle all the words you recognize in the passage, and write the number you found: \_\_\_\_\_.

*This completes Lesson 5. Lesson 6 continues the story of the Temptation of Christ.*



*Before you proceed to the next lesson, you will find Practice and Review II on the next page. This corresponds to the last few minutes of the tape you are now using.*

Practice & Review (II): *Exercitatio Recognitioque (Duo)*

This interim Practice & Review section corresponds to the last few minutes of Tape 2 Side 2.

In this section of the tape you will be given words and short sentences to translate. You will not be given the answers at this time. Repeat each word or sentence after it is given, and then give its meaning, either verbally or by writing it down.

- |           |  |
|-----------|--|
| 1. _____  | <i>English--Latin:</i>                 |
| 2. _____  | 18. _____                              |
| 3. _____  | 19. _____                              |
| 4. _____  | 20. _____                              |
| 5. _____  | 21. _____                              |
| 6. _____  | 22. _____                              |
| 7. _____  | 23. _____                              |
| 8. _____  | 24. _____                              |
| 9. _____  | 25. _____                              |
| 10. _____ | 26. _____                              |
| 11. _____ |  |
| 12. _____ | (Answers are given in the answer key.) |
| 13. _____ |  |
| 14. _____ |  |
| 15. _____ |  |
| 16. _____ |  |
| 17. _____ |  |

S A N C T V M  
I E S V C H R I S T I  
E V A N G E L I V M  
S E C V N D V M L V C A M .



C A P . I .

*Zacharia sacerdoti annuntiat Gabriel Ioannis conceptum ex Elisabeth sterili, qui Angelo non credens, mutus efficitur: idemque Gabriel Marię annuntiat conceptum Iesu filij Dei de Spiritu sancto: ad Marię salutationem Ioannes exultat in utero, & Elisabeth prophetas, ipsaque Marię canticum gratiarum actionis Domino decantat: in nati Ioannis circumcissione, Zacharias pater, recepta loquela, canticum gratiarum actionis edit.*



1. Pet. 24. 19.

Voniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem, quę in nobis completę sunt, rerum: \* Sicut tradiderunt nobis, qui ab initio ipsi viderunt, & ministri fuerunt sermonis: \* Visum est, & mihi, affecit omnia a principio diligenter, ex ordine tibi scribere, optimę, Theophile, Vt cognoscas eorum verborum, de quibus eruditus es, veritatem. \* Fuit in diebus Herodis, regis Iudęę, sacerdos quidam nomine Zacharias, de vice Abia, & vxor illius de filiabus Aaron, & nomen eius Elisabeth. \* Erant autem iusti ambo ante Deum, ince-

7 dentibus in omnibus mandatis, & iustificationibus Domini sine querela, \* Et non erat illis filius, eo quod esset Elisabeth sterilis, & ambo processissent in diebus suis. \*  
8 Factum est autem, cum sacerdotio fungeretur in ordine vicis suę ante Deum, \* Secundum consuetudinem sacerdotij, forte exijt, vt incensum poneret, ingressus in templum Domini: \* Et omnis multitudo populi erat orans foris hora incensij. \* Apparuit autem illi Angelus Domini, stans a dextris altaris incensij. \* Et Zacharias turbatus est videns, & timor irruit super eum.  
13 \* Ait autem ad illum Angelus: Ne timeas Zacharia, quoniam exaudita est deprecationis tua: & vxor tua Elisabeth pariet tibi filium, & vocabis nomen eius Ioannem. \* Et erit gaudium tibi, & exultatio, & multi in natiuitate eius gaudebunt. \* Erit enim magnus coram Domino: & vnum, & siceram non bibet, & Spiritu sancto replebitur ad huc ex vtero matris suę: \* Et multos filiorum Israel conuertet ad Dominum Deum ipsorum. \* Et ipse præcedet ante illum in spiritu, & virtute Elię: vt conuertat corda patrum in filios, & incredulos ad prudentiam iustorum, parare Domino plebem perfectam. \* Et dixit Zacharias ad Angelum: vnde hoc sciam? ego enim sum senex,

Exod. 10. 2  
10.  
Leu. 16. 4  
17.

Mat. 23. 14  
Mat. 23. 14

Lesson 6: *The Temptation of Jesus in the Wilderness (Cont'd.)*  
 (Luke IV:5-8)

This lesson continues the story of the Temptation of Christ in the Wilderness, as found in the Gospel of Luke.

A. Match the new *verbs*:

ostendo	adore
ait	wish
do	serve
volo	show
adoro	give
servio	he says

B. Match the new *nouns*:

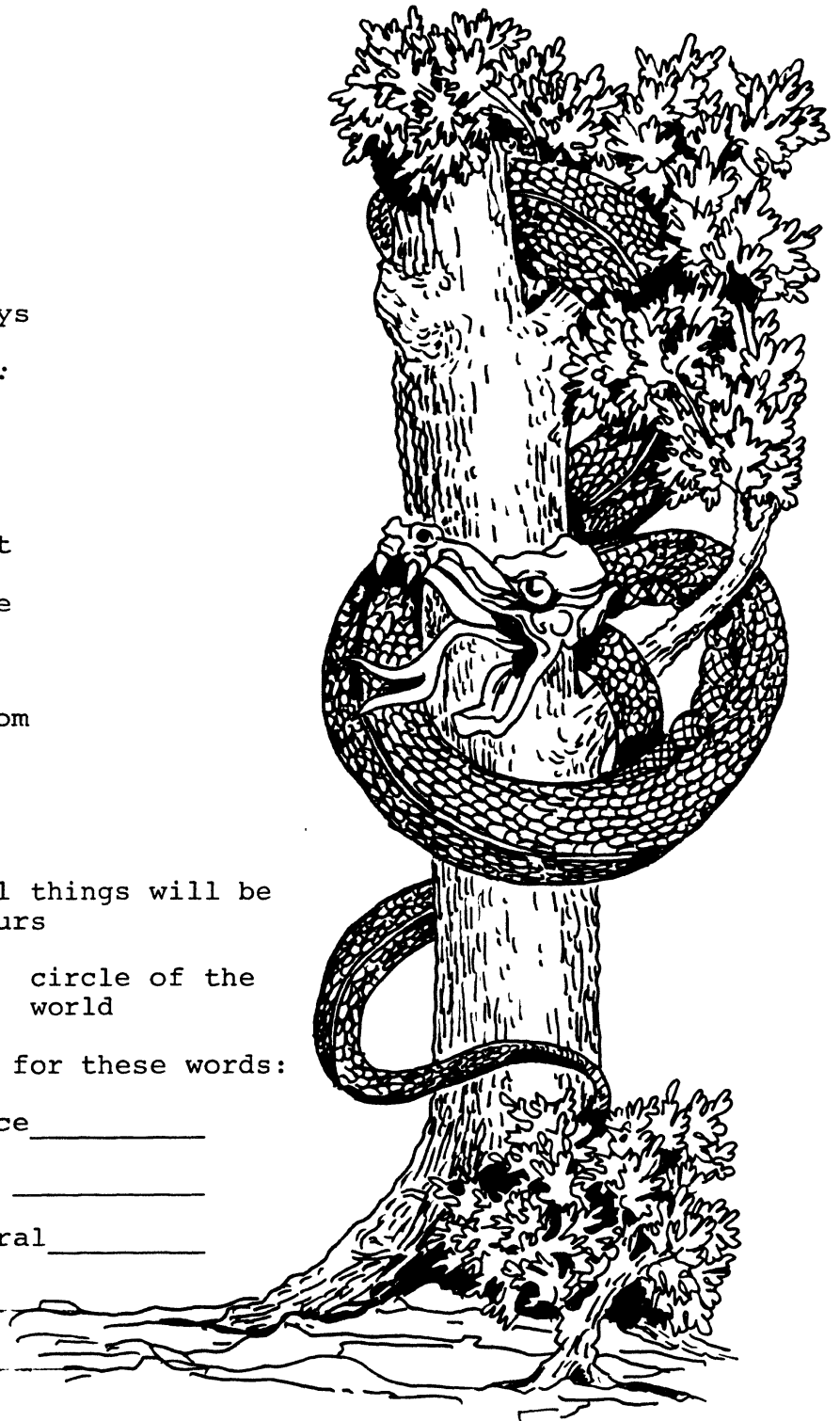
regnum	glory
terra	power
orbis	moment
tempus	circle
potestas	earth
gloria	kingdom
momentum	time

C. Match the phrases:

orbis terrae	all things will be yours
erunt tua omnia	circle of the world

D. Give the Latin root for these words:

adore \_\_\_\_\_ service \_\_\_\_\_  
 glory \_\_\_\_\_ orbit \_\_\_\_\_  
 moment \_\_\_\_\_ temporal \_\_\_\_\_  
 volition \_\_\_\_\_  
 potentate \_\_\_\_\_







H. Do the best you can to translate these sentences into English:

1. Populi Dominum Deum adorant.

---

2. Potestas Dei est magna.

---

3. Potestas Jesu erit magna.

---

4. Regnum Dei in terra non erit.

---

5. Boni populi erunt beati in gloria Dei.

---

6. Do tibi potestatem.

---

I. Now translate these little sentences into Latin:

1. I am just.

---

2. You will be just.

---

3. We are good.

---

4. We will be good.

---



J. Here are some phrases for you to match. Translating these now will greatly enhance your understanding of the Latin passage which we are working on in this lesson.

Ostendit illi omnia regna orbis terrae.	I will give to you this universal power.
in momento temporis	and he said to him
et ait illi	you will serve Him alone
Tibi dabo potestatem hanc universam.	He showed him all the kingdoms of the round earth.
Cui volo do illa.	All things will be yours.
Tu ergo si adoraveris coram me	To whomever I wish I give these things.
Erunt tua omnia.	You will adore your Lord God.
et respondens Jesus dixit illi	You, therefore, if you will adore me publicly
Dominum Deum tuum adorabis	in a moment of time
illi soli servies	and responding, Jesus said to him

*Return to the tape for a discussion of word endings. There will also be a review of the matching you just completed in section J. Then you will read along with the text of Luke which is given below.*

Luke IV:5-8

5. . . .et ostendit illi omnia regna orbis terrae in momento temporis.

6. Et ait illi: Tibi dabo potestatem hanc universam, et gloriam illorum; quia mihi tradita sunt, et cui volo do illa.

7. Tu ergo si adoraveris coram me, erunt tua omnia.

8. Et respondens Jesus, dixit illi. Scriptum est: Dominum Deum tuum adorabis, et illi soli servies.

*This tape continues with Practice & Review III. See next page.*

